

衛生署中醫藥規管辦公室

中成藥進/出口許可證申請指南

根據《進出口條例》(香港法例第 60 章)及其附屬法例的規定，任何人如欲進口或出口中成藥，均須事先申請進口許可證或出口許可證。

根據《中醫藥條例》，中成藥的定義為任何符合下述說明的專賣產品：

- (a) 純粹由下述項目作為有效成分組成 —
 - (i) 任何中藥材；或
 - (ii) 慣常獲華人使用的任何源於植物、動物或礦物的物料；或
 - (iii) 第(i)及(ii)節分別提述的任何藥材及物料；
- (b) 配製成劑型形式；及
- (c) 已知或聲稱用於診斷、治療、預防或紓緩人的疾病或症狀，或用於調節人體機能狀態。

按現行安排，申請人應事先向衛生署中醫藥規管辦公室進出口管制組遞交申請。

2. 申請資格

I. 中成藥進口許可證

- (a) 持牌中成藥製造商 (只適用於《中醫藥條例》第 158(7)條列明的情況下為了製造其產品而作為原料進口的中成藥)；
- (b) 持牌中成藥批發商([中成藥註冊證明書]或[確認中成藥過渡性註冊通知書]的持有人(持有人)，如該中成藥批發商非持有人，須由持有人書面授權申請)；
- (c) 獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口中成藥的機構。

II. 中成藥出口許可證

- (a) 持牌中成藥製造商 (只限出口其製造的中成藥)；
- (b) 持牌中成藥批發商；

3. 申請方法

I. 經貿易單一窗口網上申請

合資格的中藥商或機構須在香港海關的貿易單一窗口網站登記賬戶並選用和申請中成藥進/出口許可證。詳情請參考「貿易單一窗口(中成藥/中藥材)操作示範(只供參考)」。

II. 親臨遞交申請

申請人須遞交已填妥的許可證申請表格和本指南第 4 段所列載的文件至「九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 16 樓衛生署中醫藥規管辦公室進出口管制組」申請相關的進／出口許可證。

<u>辦公時間</u> 星期一至星期五 上午九時至下午一時及下午二時至下午五時三十分 (星期六、日及公眾假期休息)
查詢請電：3904 9230

- (a) 申請進口許可證須使用《進口許可證表格三》(藍色) (TRA 187) [一式四份]
- (b) 申請出口許可證可使用
 - (i) 《出口許可證表格六》(白色) (TRA 394) [一式三份]或
 - (ii) 從中醫藥規管辦公室網站
https://www.cmro.gov.hk/html/b5/about_us/ieccm.html
下載可填寫 PDF 格式的《出口許可證表格》(TRA_CMRO_E) [正本一份]。
申請人可直接在 PDF 文件內輸入申請資料，然後打印已輸入資料的申請表在白色 A4 紙，最後在該申請表上以黑色原子筆簽署及蓋上公司印章提交，或可在列印表格後，以黑色原子筆填寫申請資料及簽署，最後蓋上公司印章提交[正本一份]。
- (c) 申請人可於下列地點購買 TRA 187 及 TRA 394 申請表格：
 - (i) 九龍城協調道 3 號工業貿易大樓 13 樓工業貿易署收款及表格出售處(電話：2398 5325)
 - (ii) 九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 16 樓衛生署中醫藥規管辦公室中藥事務管理科收款處(電話：3904 9230)
 - (iii) 九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 20 樓 2002-05 室衛生署藥物辦公室藥物評審及進出口管制科收款處(電話：3974 4180)。

4. 申請進口中成藥所需提交的文件

I. 申請資格證明

A. 經貿易單一窗口網上申請

持牌中成藥製造商，持牌中成藥批發商([中成藥註冊證明書]或[確認中成藥過渡性註冊通知書]的持有人(持有人)和獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口該中成藥的機構，在成功選用中成藥進/出口許可證服務後，不需在申請時上載其中藥商牌照，但申請人需按版面指示列明進口用途。

B. 親臨遞交申請

- (i) 申請人應顯示相關資料以證明其代表所申報的公司為持牌中成藥批發商或中成藥製造商；而相關資料可以是有效的「中成藥批發商牌照」或「中成藥製造商牌照」副本，或是在申請表上註明相關持牌中成藥批發商或中成藥製造商的牌照編號等形式；
- (ii) 獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口中成藥的機構須提供豁免信的副本。

II. 進口已註冊中成藥的證明文件

A. 經貿易單一窗口網上申請

[中成藥註冊證明書]或[確認中成藥過渡性註冊通知書]的持有人(註冊持有人)，包括持牌中成藥製造商或中成藥批發商，不需提供額外文件。如申請的中成藥批發商非持有人，須上載由持有人發出的授權信。

B. 親臨遞交申請

以下有效文件的副本及相關的授權證明文件：

- (i) 「中成藥註冊證明書」；或
- (ii) 「確認中成藥過渡性註冊通知書」。

如持牌中成藥製造商按 158(7)條列明的情況下進口中成藥作包裝用途，須在進口許可證申請表格聲明「供包裝」。

III. 進口未有註冊中成藥的證明文件(經貿易單一窗口網上申請和親臨遞交申請均適用)

以下文件，經貿易單一窗口網上申請時須按指示上載，紙本申請人須申請時遞交。

- (a) 如中成藥批發商進口的中成藥是作轉口用途，須提供由該中成藥製造商簽發的詳盡百分比成分表的副本，當中需顯示該中成藥的名稱及劑型，以及製造商的名稱、地址和公司蓋章。紙本申請人須在申請表上寫明「只作轉口用」，
- (b) 臨床證驗及藥物測試證明書，
- (c) 中醫藥管理委員會轄下中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條發出有關中成藥是為教育或科學研究而豁免中成藥註冊的證明書，
- (d) 根據《中醫藥條例》，中成藥批發商可為申請中成藥註冊提供樣品而進口合理份量的中成藥，並以書面形式交代進口該中成藥的目的和所需數量。另外，申請人亦需提交該中成藥的詳盡百分比成分表的副本(內容請參考第(4)(III)(a)點)。如進口中藥以作檢測用途，申請人須提交由中藥組認可的本地化驗所發出的聲明信，以證明有關數量或份量是有需要用作該指定的化驗(檢測)用途。紙本申請人須視在表格上寫明「供註冊

用」。其他進口中成藥作檢測的情況，請與本署聯絡。

如有需要，本署會要求申請人提交其他證明文件。

IV. 出口已註冊中成藥的證明文件(經貿易單一窗口網上申請和親臨遞交申請均適用)

以下文件，申請人可以貿易單一窗口網站提供的方法上載，紙本申請人須申請時遞交。申請人須自行確保提交版本有效。

- (a) 「中成藥註冊證明書」；或
- (b) 「確認中成藥過渡性註冊通知書」。

V. 出口作轉出口用途的中成藥的證明文件

曾經從貿易單一窗口網站申請轉出口中成藥的申請人可按指示輸入相關進口許可證的編號。

經紙本申請轉出口中成藥的申請人可提供該中成藥進口許可證的副本。

如有需要，本署會要求申請人提交其他證明文件。

申請人提供的證明文件(包括進口授權書，中成藥製造商簽發的詳盡百分比成分表，化驗所證明信)上應註明發出者的詳細聯絡方法，包括地址，電話和電郵地址。本署會適時聯絡發出者以確認文件的真確性。

5. 申請聲明

申請人須列明進/出口的目的。申請人亦須聲明其本人(公司或機構)是貨品的進口商/出口商和申請表上的資料無訛。請注意，根據《進出口條例》，任何人為申請進/出口許可證而作出虛假或誤導的陳述，或提供虛假或誤導的資料，或該等陳述或資料遺漏任何要項，即屬違法。

中醫藥管理委員會(管委會)將其網頁內的持牌中藥商及註冊中成藥資料提供給貿易單一窗口系統使用，以便利業界在經該系統申請中藥材/註冊中成藥的進/出口許可證時提交準確的資料。管委會已採用謹慎措施，避免出現技術故障，並會盡所能確保該系統定期更新資料。申請人應自行核對有關資料是否準確無誤。如該系統所載的資料或記錄有任何錯漏，對於因這些錯漏或因依賴有關資料或記錄而直接或間接引致的任何後果，管委會概不承擔任何責任。

6. 處理程序

I. 經貿易單一窗口網上申請

- (a) 申請人提交申請後會獲發確認電郵。
- (b) 如申請資料符合發證要求，許可證可在 2 個工作天內完成審批並供下載。申請人應盡快列印許可證的正本，以作進/出口之用。一經提交，申請資料不得修改。如申請資料不符合要求，本署將會拒絕申請並列明原因。
- (c) 申請人提交的資料可複製或儲存成範本，以備日後更新相關資料後重新提交。

II. 親臨遞交申請

- (a) 當遞交申請表格後，申請人會獲發一張印有編號的收據。請保留收據。
- (b) 進/出口許可證一般會於本署收到已填妥的申請表及全部所須以證明符合發證要求的文件的 2 個工作天後發出[#]。請依照收據指示領取進口許可證或出口許可證。
- (c) 如申請表的內容有錯漏或提供的文件未符合要求，本署會通知申請人於指定時間內更正或補充有關資料。倘若申請人在指定時間內仍未完成所需的事項，本署將會退回申請表並發出有關的拒絕通知書。
- (d) 申請進口許可證，申請人將會獲發給正本及第一副本。申請出口許可證，申請人將會獲發給正本。
- (e) 在已發出的進出口證有效期屆滿後，未使用的失效進出口證須交回本署取消。

7. 許可證的使用

申請進口許可證後，持證人可將許可證正本交付運載商(船務公司、航空公司或運輸公司)提取證上所述貨物。請注意，根據《進出口條例》第 8 條，不論提取部份或全部貨物，正本必須於貨物進口後七天內交給運載商。

申請出口許可證後，持證人可憑下載許可證交給運載商。根據《進出口條例》第 10 條，運載商除非取得出口證的正本，否則不得承接貨物出口。

申請人在交付許可證前，應保留許可證的副本。

[#]中成藥的進口許可證和出口許可證的申請，須符合適用於香港特別行政區的國際協議，否則相關申請有可能被拒絕。

8. 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》

- (a) 就遵循《瀕危野生動植物種國際貿易公約》，請留意《保護瀕危動植物物種條例》(香港法例第 586 章)內有關被列為瀕危物種的中藥產品之最新規定。
- (b) 如申請進口或出口的中成藥含有屬瀕危物種的中藥材，申請人亦必須為該等中成藥向漁農自然護理署(漁護署)申領瀕危物種進口、出口或管有許可證。如有任何疑問，請致電漁護署瀕危物種保護科牌照事務組查詢(電話：2150 6973)。

9. 相關規條及條例

申請人需遵守和中成藥業務的經營規條及有關條例。詳情請參考香港中醫藥管理委員會轄下中藥組制定的中藥商執業指引。不符合相關規條和條例的中成藥的進口許可證和出口許可證申請有可能被拒絕。

本文件僅屬參考指導性質，不可作為政府頒布的法律規定。相關的法例條文請參照《中醫藥條例》及《進出口條例》。

衛生署中醫藥規管辦公室
二零二三年八月

如何填寫中成藥進口許可證申請表格

填寫表格前，請先細心閱讀以下指示，下列每項指示的編號相當於附錄二的《進口許可證表格三》(藍色)(TRA 187)樣本上圓圈內的編號，以便對照參考。

注意事項：填寫進口許可證表格時，不得使用擦膠或塗改液塗改。應將錯誤的地方清楚整齊地刪去。所有修訂、損毀、增補或刪除的地方均須在其旁邊加上簽署、註明日期及蓋上公司的修改印章。每份申請表格上不可以蓋上超過三個修改印章。在批出進口許可證後只可以由本署作出修訂，有關公司則須以書面提出申請。

(1) 外地出口商(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，必須清楚註明國家/地區，並必須與第 11 項的「出口地方」所填報的相同。

(2) 進口商(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，不能只填寫郵箱號碼，亦不得由「商號甲代表商號乙」提出申請。

(3) 商業登記號碼

請填寫商業登記號碼頭 11 個數字(如 12345678-000)。

(4) 預計抵達日期

如確實日期不詳，則請填寫預計抵港日期，進口許可證申請應及早在貨物預計抵港前遞交，讓本署有充份時間處理審核。

(5) 船隻/班機/車輛編號

請說明運輸方式(空運、海運或貨車運送等)，和提供船舶、班機或車輛編號(如有)。

(6) 標記及編號；貨櫃編號

應註明船運標記及編號，若無船運標記及編號，應註明「無標記」。

(7) 包裹數目及種類

請用文字及數字指出包裹/箱/盒等數目，且說明包裹的類型/樣式/格式。

(8) 單位數量

請在每項貨品總數量的數字前後加上一個星號(*)，並填上用以顯示貨品數量的適當單位，例如粒、毫升、克等。

(9) 貨物的說明

每張申請書只可載列最多五項貨品。請就每項中成藥加以詳細說明，當中需要包括：

- (i) 中成藥名稱，其書寫格式應以『牌子或商標文字名稱(如有)+產品名稱』為準；
- (ii) 應註明包裝規格，其書寫格式請參照附件 1；
- (iii) 應註明相關編號，即『HKC-XXXXX』或『HKP-XXXXX』(如適用)。

(10) 空白地方必須刪去

(11) 出口地方**

指貨物的出口國家/地區，即出口商所在的國家/地區。

(12) 來源地方**

必須註明上述每項貨物的來源國家/地區，即貨物的製造國家/地區，而並非一定與第 11 項的「出口地方」相同。

(13) 進口商聲明書

請指出有關貨品是供本銷或是供轉口，如有關貨品是用作轉口，請註明此等貨品其後轉口所到的國家/地區。(請注意：即使有關貨品的進口證申請獲得批准，並不表示會同樣批准其後就該貨品轉口而遞交的出口許可證申請。)

(14) 簽署人姓名

請根據香港身份證或護照上的姓名用正楷填寫表格上「簽署人姓名」一項，申請人不可只填寫簽署人姓氏或簡寫。

(15) 日期、簽署及公司印章

請填寫日期及簽署，聲明必須由公司授權人簽署，亦不可代表其他公司作出聲明，公司印章必須清晰可辨，並應蓋於表格的每一頁。

**備註: 有關國家/地區名稱，可參考政府統計處網站(<http://www.censtatd.gov.hk/>)中最新的“國家／地區分類”內容；詳情請參閱「《如何辦理進／出口報關手續》小冊子」及「香港進出口貨物分類表(協調制度)」。

IMPORT LICENCE Form 3 進口許可證表格三 ORIGINAL 正本

1	Foreign Exporter (Name and Address) 外地出口商 (名稱及地址) 中國北京某某公司 中國北京圓圓區滿滿新路 8 號		Date of Issue 發出日期 Licence No. 許可證編號 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap. 60 Reserved Commodities Ordinance, Cap. 296 and any other Enactment 香港特別行政區政府 (進出口條例) (第 60 章) (儲備商品條例) (第 296 章) 及其他成文法例				
2	Importer (Name and Address) 進口商 (名稱及地址) 甲乙丙遠東有限公司 香港柴灣道 999 號康康工業大廈 18 樓		Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項： (i) Normally this form is to be submitted in triplicate. However, for certain categories of goods, which are notified through Trade and Industry Department circulars, quadruplicates are required. 一般而言，本表格必須一式三份呈交，但就工業貿易署通告通知的若干類貨品而言，本表格須一式四份呈交。 (ii) The original of this licence shall be the only valid copy against which the goods described herein may be released by the carriers to the Importer on arrival in Hong Kong unless special authority to permit release against a certified true copy is granted by the Director-General of Trade and Industry or an officer authorised by him. 本許可證的正本為承運人在本表格所指明貨品運抵香港後發放指定貨物予進口商時作為憑據的惟一有效文本，但如工業貿易署署長或其授權人員特准憑核對真確文本發放該批貨品則除外。 (iii) This licence must be correctly endorsed by the importer with shipment arrival details (see reverse) and the importer must not take delivery of the goods until the licence has been so endorsed; the original of the licence duly endorsed must then be passed to the shipping, airline or transportation company who should check details given by the importer and return the licence to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證必須由進口商正確地批署，並填上貨品抵埠詳情（見背頁），進口商必須將批署後之正本交予船務、航空或運輸公司，而該公司在查核進口商所填報的詳情後，須將本許可證連同有關結單一併交回工業貿易署。 (iv) The importer must lodge import declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的 14 天內，進口商必須就該等貨品呈交進口報關單。 (v) This licence is valid for six months from the date of issue. Extension of validity may be granted on application. 本許可證有效期為六個月，由發出日起計。經申請後，有效期可能獲准延長。				
3	Business Reg. No. 商業登記號碼 12345678-000	Tel. No. 電話 2345-6789					
4	Estimated Date of Arrival 預計抵達日期 28.10.2008						
5	Mode of Transport 運輸方式 空運 CX201						
WARNING 警告： All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorised alterations and misuse of this licence. 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、提供虛假資料、未經授權而更改本許可證或不當地利用本許可證者，可被罰款。							
6	Marks and Nos., Container No., Brand and Model, 標記及編號，貨機編號 ABC Order no.	No. and Kind of Packages; Brand and Model, 包裝數目及種類，牌子及型號 120 箱 每箱 10 盒	DESCRIPTION OF GOODS 貨物的說明 [仁仁牌] 保嬰丹 (每盒 10 小盒，每小盒 1 瓶) HKC-XXXX	No. of Units (e.g. kg, litre) 單位數目 (如公斤、公升) *1200* 盒	C.I.F. Value HKD *到岸價 (以港元計) \$ 31,012.00	8	
7	無標記	100 箱 每箱 10 盒	[仁仁牌] 藿香正氣水 (每盒 10 瓶，每瓶 10 毫升) HKP-XXXX	*1000* 盒	\$ 28,271.00	9	
10			Total 總額 \$ 59,283.00				
11	* C.I.F. Value HK comprises the cost of the goods to the HK importer up to the arrival in HK of the vessel, vehicle or aircraft carrying the goods, together with the amount of the insurance, freight and any other charges. HKD means Hong Kong Dollar. *到岸價包括香港進口商截至到貨時，連同或飛機抵達之時為止所付出的貨品成本（應保險、運費及任何其他費用在內），*HKD指港元。		Exporting Place 出口地方 中國內地 CN	IMPORTER'S DECLARATION 進口商聲明書 I hereby declare that I am the importer of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the goods imported shall be as described. I further declare that the goods are for (a) local consumption (b) re-export to 本人謹此聲明：本人是本要冊所指貨品的進口商，本聲明書中填報的資料均屬真實無訛，進口貨品亦與所填報者相符，該等貨品用作 (a) 本地消費 (b) 轉口往 美國 * (Delete (a) or (b) where not applicable) * 請刪去不適用於(a)或(b)項			
12	Item No. 項目 1 2 3 4 5	Place of Origin 來源地方 中國內地 中國內地 	Signatory's Name in Block Letters 簽署人姓名 (用正楷填寫) 陳大文				13
			Date, Signature & Company Chop 日期、簽名及公司印章 2008 年 10 月 23 日 		14	15	
IMPORTANT NOTE 重要事項 If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive. 倘本表格的中英文本有任何差異，應當以英文本為準。							

如何填寫中成藥出口許可證申請表格

填寫表格前，請先細心閱讀以下指示，下列每項指示的編號相當於附錄四《出口許可證表格六》(白色) (TRA 394)及附錄五《出口許可證表格》(TRA CMRO E)樣本上圓圈內的編號，以便對照參考。

注意事項：填寫出口許可證表格時，不得使用擦膠或塗改液塗改。應將錯誤的地方清楚整齊地刪去。所有修訂、損毀、增補或刪除的地方均須在其旁邊加上簽署、註明日期及蓋上公司的修改印章。每份申請表格上不可以蓋上超過三個修改印章。在批出出口許可證後只可以由本署作修訂，有關商號則須以書面提出申請。

(1) 出口商(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，不能填寫郵箱號碼，亦不得由出口商以外的其他代表提出申請。

(2) 商業登記號碼

請填寫商業登記號碼的頭 11 個數字(如 12345678-000)。

(3) 收貨人(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，不能填寫郵箱號碼，並必須與第 11 項的「目的地及代碼」所填報的相同。

(4) 離境日期

如確實日期不詳，則請填寫預計離港日期，出口許可證申請應及早在預計離港前遞交，讓本署有充份時間處理審核。

(5) 船隻/班機/車輛編號

請說明運輸方式(空運、海運或貨車運送等)，和提供船舶、班機或車輛編號(如有)。

(6) 標記及編號，貨櫃編號

應註明船運標記及編號，若無船運標記及編號，應註明「無標記」。

(7) 包裹數目及種類

請用文字及數字指出包裹/箱盒等數目，且說明包裹的類型/樣式/格式。

(8) 貨品的說明

每張申請書只可載列最多五項貨品。請就每項中成藥加以詳細說明，當中需要包括：

- (i) 中成藥名稱，其書寫格式應以『牌子或商標文字名稱(如有)+產品名稱』為準；
- (ii) 應註明包裝規格，其書寫格式請參照附件 1；
- (iii) 應註明相關編號，即『HKC-XXXXX』或『HKP-XXXXX』(如適用)。

(9) 單位數量

請在每項貨品總數量的數字前後加上一個星號(*)，並填上用以顯示貨品數量的適當單位，例如粒、毫升、克等。

(10) 空白地方必須刪去

(11) 目的地及代碼**

指出口貨物的目的地國家/地區，如不清楚其國家代號，可無需填寫。

(12) 來源地方**

必須註明上述每項貨物的來源國家/地區，即貨物的製造國家/地區，而並非一定與出口商所在的國家/地區相同。

(13) 來源地方代碼**

倘若不詳，可無需填寫。

(14) 香港製造商/加工商名稱及地址

關於在香港製造的貨品，請填寫製造商/加工商的名稱及詳細地址。至於轉口貨物，可以不填寫製造商的名稱及地址，但必須在“來源地方”一欄內顯示轉口貨品的來源國家/地區。

(15) 簽署及日期

請填寫日期及簽署，聲明必須由公司授權人簽署，亦不可代表其他公司作出聲明。

(16) 簽署人姓名

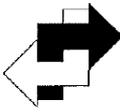
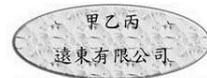
請根據香港身份證或護照上的姓名用正楷填寫表格上「簽署人姓名」一項，申請人不可只填寫簽署人姓氏或簡寫。

(17) 公司印章

公司印章必須清晰可辨，並應蓋於表格的每一頁。

**備註: 有關國家/地區名稱，可參考政府統計處網站(<http://www.censtatd.gov.hk/>)中最新的“國家/地區分類”內容；詳情請參閱「《如何辦理進/出口報關手續》小冊子」及「香港進出口貨物分類表(協調制度)」。

EXPORT LICENCE Form 6 出口許可證表格六 ORIGINAL 正本

1	Exporter (Name and Address) 出口商 (名稱及地址) 甲乙丙遠東有限公司 香港柴灣道 999 號康康工業大廈 18 樓		Date of Issue 發出日期  THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap. 60 Reserved Commodities Ordinance, Cap. 295 and any other Enactment 香港特別行政區政府 《進出口條例》(第 60 章) 《儲備商品條例》(第 295 章)及其他成文法例	Licence No. 許可證編號					
	Business Reg. No. 12345678-000 Tel. No. 2345-6789 商業登記號碼 電話號碼								
2	Consignee (Name and Address) 收貨人 (名稱及地址) 中國北京某某公司 中國北京圓圓區滿滿新路 8 號		Conditions of issue of this licence include the following:- 本許可證的發出條件包括以下各項: (i) Normally the form is to be submitted in duplicate. However for certain categories of goods, which are notified through Trade and Industry Department circulars, triplicates are required. 一般而言, 本表格必須一式三份呈交, 但就工業貿易署轉達通知的若干類貨品而言, 本表格須一式三份呈交。 (ii) Any number of items in licensable categories may be entered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 須領取出口許可證的不同類別貨品, 如在同一時間全部由同一船隻、飛機或車輛運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。 (iii) The original must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證的正本須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關單文交回工業貿易署。 (iv) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的 14 天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。 (v) The name and address of the Hong Kong manufacturer or processor must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造商品, 必須提供香港製造商或加工商的名稱及地址。 (vi) In case of re-exports, condition (v) does not apply. However, the place of origin of the items must be shown in the box provided for the purpose on this licence. 第(v)項條件不適用於轉口貨品, 但必須在本許可證特有的空格內填報該等貨品的來源地方。 (vii) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期為二十八天, 由發出日期起計。 (viii) HKD means Hong Kong Dollar. 'HKD'指港元。						
3	Departure Date 離境日期 28.10.2008								
4	Vessel/Flight/Vehicle No. 船隻/飛機/車輛編號 海運 LEDA MAERSKYV . 68								
5	WARNING: All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration & information, unauthorised alterations & misuse of this licence. 警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明, 提供虛假資料, 未經獲授權更改本許可證或濫用本許可證者, 可被處罰。								
6	Marks and Nos., Container No., 標記及編號, 貨櫃編號 ABC Order no.				No. and Kind of Packages Brand and Model, 包裝數目及種類, 牌子及型號 100 箱 每箱 10 盒	DESCRIPTION OF GOODS 貨品的說明 [龍牌] 麥苜膠囊 HKP-XXXXX (每盒 2 排, 每排 12 粒)	No. of Units (e.g. kg, 磅) 單位數量 (如公斤, 公升) *1000* 盒	F.O.B. Value HKD 離岸價 (以港元計) \$ 52,000.00	
7									
				Total 總額		\$52,000.00			
11	Destination & Code 目的地及代碼 中國內地 CN		EXPORTER'S DECLARATION 出口商聲明書 I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared above is the full value. 本人謹此聲明: 本人是本聲明書所指貨品的出口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實詳確, 而且上述填報的價值為全部價值。 Signature and Date 簽署及日期  2008 年 10 月 23 日						
12	Place of Origin 來源地方 香港	Code of Place of Origin 來源地方代碼 HK	Name and Address of HK Manufacturer/Processor 香港製造商/加工商名稱及地址 甲乙丙藥廠 香港柴灣安安路 999 號全全工業大廈 18 樓全層						
13									
14									
		Approved 已批准					Signatory's Name in Block Letters 簽署人姓名 (用正楷填寫) 陳大文		
		Company Chop 公司印章 							

IMPORTANT NOTE 重要事項

If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive. 倘本表格的中英文本有任何差異, 應當以英文本為準。

衛生署中醫藥規管辦公室 Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health

出口許可證表格 Export Licence Form

ORIGINAL正本

Exporter (Name and Address)
出口商 (名稱及地址)

1 甲乙丙遠東有限公司
香港柴灣道999號康康工業大廈18樓

2 Business Reg. No. 12345678-000 Tel. No. 2345-6789
商業登記號碼 電話號碼

3 Consignee (Name and Address)
收貨人 (名稱及地址)

中國北京某某公司
中國北京圓圓區滿滿新路8號

4 Departure Date
離境日期 2020年10月28日

5 Vessel/Flight/Vehicle No.
船隻/班機/車輛編號 海運 LEDA MAERSKYV, 68

Date of Issue
發出日期

Licence No.
許可證編號

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
Import and Export Ordinance, Cap 60 and any other Enactment
香港特別行政區政府
(《進出口條例》(第60章)及其他成文法例)

Conditions of issue of this licence include the following: -
本許可證的發出條件包括以下各項:

- (i) Any number of items in licensable categories may be entered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 須領取出口許可證的不同類別貨品, 如在同一時間全部由同一船隻、飛機或車輛裝運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。
- (ii) The original must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證的正本須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關船單交回工業貿易署。
- (iii) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的14天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。
- (iv) The name and address of the Hong Kong manufacturer must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造商品, 必須提供香港製造商的名稱及地址。
- (v) In case of re-exports, condition (iv) does not apply. However, the place of origin of the items must be shown in the box provided for the purpose on this licence. 第(iv)項條件不適用於轉口貨品, 但必須在本許可證特備的空格內填報該等貨品的來源地方。
- (vi) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期為二十八天, 由發出日期起計。
- (vii) HKD means Hong Kong Dollar. "HKD"指港元。

WARNING: All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration & information, unauthorised alterations & misuse of this licence.
警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、提供虛假資料、未經授權而更改本許可證或不當地使用本許可證者, 可被重罰。

6 Marks and Nos., Container No. 標記及編號, 貨櫃編號	No. and Kind of Packages Brand and Model 包裝數目及種類 牌子及型號	Description of Goods 貨品的說明	No. of Units (e.g. kg, litre) 單位數量(如公斤, 公升)	F.O.B. Value HKD 離岸價(以港元計)
7 ABC Order no. 頂級001	100箱 每箱10盒	[龍牌] 參芍膠囊 HKP-XXXXX (每盒2排, 每排12粒)	*1000*盒	\$ 52,000.00
	20箱	[好牌] 六味地黃丸 HKC-XXXXX (每盒1瓶, 每瓶200粒)	*2500*盒	\$ 133,000.00
	100箱 每箱50盒	[鳳牌] 天喜丸 HKC-XXXXX (每盒12小盒, 每小盒1瓶, 每瓶10粒)	*5000*盒	\$ 257,000.00
3A112	24箱	[好牌] 平安膏 HKP-XXXXX (每盒1瓶, 每瓶50克)	*1200*盒	\$ 45,000.00
			Total 總額	\$ 487,000.00

11 Destination & Code
目的地及代碼 中國內地 CN

EXPORTERS DECLARATION
出口商聲明書

Item No. 項目	Place of Origin 來源地方	Code of Place of Origin 來源地方代碼	Name and Address of HK Manufacturer 香港製造商名稱及地址
12 1	香港	HK	項目1: 甲乙丙藥廠 新界荃灣安安路999號全全工業大廈18樓全層
13 2	香港	HK	項目2: 丁丁製藥廠有限公司 九龍觀塘大大街12號成成工廠大廈3樓A室
3	日本	JP	
4	新加坡	SG	Approved 已批准
14 5			(代行) For Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長

I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared above is the full value. 本人謹此聲明: 本人是本聲明書所指貨品的出口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實無訛, 而且上開填報的價值為全部價值。

Signature and Date
簽署及日期
T.M. Chan 2020年10月15日

Signatory's Name in Block Letters
簽署人姓名 (用正楷填寫)
陳大文

Company Chop
公司印章

IMPORTANT NOTE 重要事項
If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive.
倘本表格的中英文本有任何差異, 應當以英文本為準。

TRA CMRO_B(Rev 2020)(2020年修訂)

貿易單一窗口中成藥進口許可證樣本

附錄六

Import Licence for Proprietary Chinese Medicines

Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health

Foreign Exporter (Name and Address) 外埠出口商 (名稱及地址) 中國北京某某公司 中國內地北京園滿路8號			Date of Issue 發出日期 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)	Licence No. 許可證編號 PCMI202300***** Validation Code 驗證碼 iGOQz***
Importer (Name and Address) 進口商 (名稱及地址) 捷德貿易有限公司 香港德輔道100-102號香港開工大廈20樓E室			THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap 60 and any other Enactment 香港特別行政區政府 (進出口條例) (第60章) 及其他成文法例	
Trade Licence No. 中藥註冊號碼: PW-1288-12845 Business Reg. No. 12345678-000 Tel. No. 23456789 Fax No.		Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項: (A) This licence shall be the valid copy against which the goods described herein may be entered by the importer to the importer on arrival in Hong Kong. Where necessary, the validity of this licence can be verified through Trade Single Window website. Please visit www.tradingwindow.hk/validity-check for certification procedure or call 2117 3348 for assistance. 本許可證為承運人把本表格內所列藥品運抵香港後發售的進出口證明作為運送的有效文件。如有需要，可透過貿易單一窗口網頁核實本許可證的有效性。請瀏覽 www.tradingwindow.hk/validity-check 查詢核實程序或致電2117 3348尋求協助。 (B) This licence must be correctly endorsed by the importer with shipment arrival details (see the following page) and the importer must not take delivery of the goods until the licence has been so endorsed; the licence (s) endorsed must then be passed to the shipping, airline or transportation company who should check details given by the importer and return the licence to the Trade and Industry Department together with the relevant receipt. 本許可證必須由進口商正確填妥並蓋章。在填妥上列表格詳情(見下頁)後，進口商必須待該批貨物抵達香港方可領取貨品。本許可證經批發商交收給船運、航空或運輸公司。而該公司亦會將填妥的許可證交回該局的詳情表。獲將本許可證填妥有關輸單一併交回工業貿易署。 (C) The importer must lodge import declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 本許可證所關的貨品付運後約14天內，進口商必須對該等貨品呈交進口報關單。 (D) This licence is valid for six months from the date of issue. Extension of validity may be granted on application. 本許可證有效期為六個月，由發出日期計。經申請後，有效期可獲延長。		
Estimated Date of Arrival (YYYY-MM-DD) 預計抵達日期(年-月-日) 貨未到		Vessel/Flight/Vehicle No. 船隻/空運/車輛編號		
WARNING: All alterations must be noted out by authorized officers. Entry profiles are provided for data declaration and information, verification/confirmation and advice of this licence. 警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、偽造或塗改資料、承運或轉運此項本許可證或不可作其他用途均可被檢控。可被檢控。				

WARNING: All alterations must be noted out by authorized officers. Entry profiles are provided for data declaration and information, verification/confirmation and advice of this licence.

警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、偽造或塗改資料、承運或轉運此項本許可證或不可作其他用途均可被檢控。可被檢控。

Items and Nos. 條記及編號

Item No. 項目	Code/Place of Origin (代碼) 來源地方	No. and Kind of Packages 包裝數目及種類	Description of Goods (e.g. [Brand] Product Name, # Packing Description of Goods per unit #) 貨品的說明(如【牌子】產品名稱、# 貨品的包裝說明(每單位)#	No. of Units 單位數量	C.I.F. Value HKD 到岸價(以港幣計)
1	(CN) 中國內地	250件	HKP-XXXXX 【仁仁牌】六味地黃丸# 每盒1瓶, 每瓶60粒#	2,500 盒	133,000
2	(CN) 中國內地	100箱	HKC-XXXXX 【仁仁牌】雙香正氣水# 每盒10瓶, 每瓶10毫升#	1,000 盒	105,000
Code/Exporting Place (代碼) 出口地方 (CN) 中國內地				Total 總額	238,000

C.I.F. Value comprises the cost of the goods to the HK importer up to the arrival in HK of the vessel, vehicle or aircraft carrying the goods, together with the amount of the insurance, freight and any other charges. HKD means Hong Kong Dollars. * 到岸價包括香港進口貨物定額與船費、車費或飛機運費之總和及所付的貨品稅本(運費險、運費及任何其他費用在內)。* HKD 指港幣。

Approved 已批准 (Pharmacist) for Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長 (藥劑師 代行)	Importer's Declaration 進口商聲明書 I hereby declare that I am the importer of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the goods imported shall be as described. I further declare that the goods are for: 本人謹此聲明: 本人為本聲明書所指貨品的進口商, 本聲明書中填報的資料屬真實無訛, 進口貨品亦與所填報者相符。該等貨品用途: 本銷: 轉口往東南亞* Name 姓名: YIP MAN Date 日期: 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)
---	---

ARRIVAL DETAILS

貨品抵埠詳情

Importer must type in arrival details and sign that these details are true and correct before tendering license to shipping, airline or transportation company concerned. Shipping, airline or transportation company must check typed details against Bill of Lading/Air Waybill and manifest and sign in space provided that this has been done. 進口商必須填上貨品抵埠詳情，並供有關機構所填報的資料是真實正確的，然後將本許可證遞交船運、航空或運輸公司。有關的船運、航空或運輸公司必須將填報的資料與提單/空運提單及聯單核對，並在下列空白處簽署證明供對簽署。

Date of Arrival 抵達日期	Name of Vessel, Voyage/Flight/ Vehicle No. 船隻名稱、 航程/班機/車輛編號	Bill of Lading/ Air Waybill No.提單/ 空運提單編號	Goods arriving (show number of cases and total quantity using same unit as in previous page)運到貨品 (註明貨物數量，並以上頁相 同的單位註明總數量)	Is there any balance to be imported after this import (State Yes or No) 是否仍有餘下貨品留待下次 進口 (註明是或否)	Importer's signature-declaring that details given in (b) (b) (c) (d) & (e) are true and correct.進口商 簽署證明 00 00 00 00 00 各項詳情均真實正確	Shipping, Airline or Transportation company's verification that information has been checked against B/L/AWB and manifest. 船運、航空或運輸 公司證實證明已將資料與提單/空運 提 單及聯單核對
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		

貿易單一窗口中成藥出口許可證樣本

附錄七

中成藥出口許可證
Export Licence for Proprietary Chinese Medicines

衛生署中醫藥規管辦公室
Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health

Exporter (Name and Address) 出口商 (名稱及地址) 天天貿易公司 九龍旺角旺道88號努力大廈9字樓D座		 	Date of Issue 發出日期 2023-06-13 (YYYYMMDD 年-月-日)	License No. 許可證編號 PCME202300**** Validation Code 驗證碼 wyt81****
Trade License No. 中藥商標號碼 PW-1234-12345 Business Reg. No. 商業登記號碼 12345678-000 Tel. No. 電話號碼 23456789			THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap. 60 and any other Enactments 香港特別行政區政府 《進出口條例》(第60章) 及其他法例	
Consignee (Name and Address) 收貨人 (名稱及地址) ABC 有限公司 中國內地深圳市幸運街8號ABC大廈1樓		Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項 - (i) Any number of items in licensable categories may be covered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 獲發出口許可證的予開列藥品, 如在同一時間全部由同一船隻、飛機或車輛載運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。 (ii) This licence must be given to the shipping, air-line or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant receipt. Where necessary, the validity of this licence can be verified through Trade Single Window website. Please visit tswww.tradesinglewindow.hk/validity-check for verification procedure or call 2117 3348 for assistance. 本許可證須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關驗單交回工業貿易署。如有需要, 可透過貿易單一窗口網頁查詢本許可證的有效性。請瀏覽 tswww.tradesinglewindow.hk/validity-check 查詢核實程序或致電 2117 3348 尋求協助。 (iii) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的 14 天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。 (iv) The name and address of the Hong Kong manufacturer must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造商品, 必須提供香港製造商的名稱及地址。 (v) In case of re-exports, condition (iv) does not apply. However, the place of origin of the items must be provided for the purpose of this licence. 獲發出口許可證的予開列藥品, 但必須在本許可證內填報該等貨品的來源地方。 (vi) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期為二十八天, 由發出日期起計。 (vii) HKD means Hong Kong Dollars, "HKD" 港幣元。		
Departure Date (YYYYMMDD) 離境日期 (年-月-日) 2023-07-01		WARNING: All shipments must be carried out by authorised officers. Every profile is provided for file declaration and information, standardized dimensions and release of this licence. 警告: 只准獲授權人員方可運出本許可證。凡在運出前, 請向該商標、註冊商標資料、再讀取該商標本許可證的予開列藥品之詳情, 可被查詢。		
Vessel/Airline/Vehicle No. (海運、空運) 船隻/飛機/車輛編號		Marks and Nos. 標記及編號		

Item No. 項目	Code of Place of Origin (代碼) 來源地方	No. and Kind of Packages 包裝數目及種類	Description of Goods (e.g. [Brand] Product Name, # Packing, Description of Goods (per unit #)) 貨品的說明 (如 [牌子] 產品名稱, # 貨品的包裝說明 (每單位 #))	No. of Units 單位數量	*F.O.B. Value HKD (總價值以港幣計)
1	(HK) 香港	100 箱	HKC-XXXXX 【安心行】安心行油 # 每盒1瓶, 每瓶300毫升 #	12,000 盒	45,000
2	(TH) 泰國	2 箱	HKC-XXXXX 【花花世界】花花世界丸 # 每扎12包 #	500 扎	22,500

(Code) Destination (代碼) 目的地 (CN) 中國內地		Total 總額 67,500
Name and Address of EX Manufacturer 香港製造商名稱及地址 1: 安心行藥廠有限公司: 香港安樂道99號全全大廈1樓		
EXPORTER'S DECLARATION 出口商聲明書		
I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared shows the full value. 本人謹此聲明: 本人是奉聲明書所填貨品的出口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實無誤, 而且上列填報的價值為全部價值。		
Approved (Pharmacist) for Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長 (藥劑師 代行) 已批准		Name YIP MAN 姓名 Date 2023-06-12 日期 (YYYYMMDD 年-月-日)

TSW CMRO_PCME (2023)

Q26W202300****